TE75183950945xx

# Gutachten zur ABE

# +

# ECE-R 124

Pflegehinweise siehe Anhang

# Leichtmetallrad

# TE7518

## 5/114,3 – ET 39

**AUTEC GmbH & Co. KG**

Ziegeleistraße 25
D - 67105 Schifferstadt

Tel.: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 0
Fax: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 92
info@autec-wheels.de
www.autec-wheels.de

# alpha.Sens

*Nähere Informationen zum alpha.Sens*

## >> Minimaler Aufwand, maximale Abdeckung

**Der Universalsensor von AUTEC ist in zwei Varianten erhältlich:**

1. bereits vorprogrammiert mit jeweilig benötigtem Protokoll
2. komplett ohne Protokoll zur individuellen Programmierung

**Eigenschaften im Überblick:**

+ kompatibel mit Ateq-Programmiergeräten
+ Hersteller zertifiziert nach ISO 16949
+ geringes Gewicht
+ klonbar
+ zuverlässige, langlebige Maxell-Batterie

Detaillierte Fahrzeuganwendungen finden Sie in unserem **Konfigurator** auf **www.autec-wheels.de**. Gern beraten wir Sie auch telefonisch unter **+49 6235 / 9266-0** oder per E-Mail an **info@autec-wheels.de**.

**Zudem führen wir zahlreiche OE-Sensoren der folgenden Hersteller im Programm:**

Continental · PACIFIC · Schrader TPMS Solutions · BHSENS

# Kraftfahrt-Bundesamt

**DE-24932 Flensburg**

---

# Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE)
## National Type Approval

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Sonderräder für Pkw 7½ J x 18 H2**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type of the following approval object

**special wheels for passenger cars 7½ J x 18 H2**

§22 53701*04

Genehmigungsnummer**: 53701*04**
Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
   Holder of the approval:
   **AUTEC GmbH & Co. KG**
   **DE-67105 Schifferstadt**

2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
   If applicable, name and address of representative:
   **Entfällt**
   **Not applicable**

3. Typbezeichnung:
   Type:
   **TE7518-5L**

Genehmigungsnummer: **53701*04**
Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
**Hersteller oder Herstellerzeichen**
**Manufacturer or registered manufacturer`s trademark**

**Felgengröße**
**Size of the wheel**

**Typ und die Ausführung**
**Type and version**

**Herstelldatum (Monat und Jahr)**
**Date of manufacture (month and year)**

**Genehmigungszeichen**
**Approval identification**

**Einpresstiefe**
**Inset/outset**

§22 53701*04

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
**An der Innen- bzw. Außenseite des Rades**
**On the inside/outside of the wheel**

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
**Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**
**DE-51105 Köln**

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
**02.10.2024**

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
**55034821 (5. Ausfertigung)**

Genehmigungsnummer: **53701*04**
Approval number:

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
**Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:**
***The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:***

**Anlage/n zum Prüfbericht**
**Annex/es of the test report**

| | |
|---|---|
| **1, 7, 9** | **2. Ausfertigung** |
| **2, 10** | **3. Ausfertigung** |
| **6, 8** | **4. Ausfertigung** |
| **12, 13** | **5. Ausfertigung** |

**unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.**
***The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.***

§22 53701*04

Genehmigungsnummer: **53701*04**
Approval number:

10. Bemerkungen:
Remarks:
**Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 15 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.**
**The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 15 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.**

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.**
**The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Es wurden nationale Bestimmungen über Teile oder Ausrüstungen, die das einwandfreie Funktionieren von Systemen, die für die Sicherheit des Fahrzeugs oder seine Umweltverträglichkeit von wesentlicher Bedeutung sind, angewendet (Artikel 56 Absatz 7 der VO (EU) 2018/858). Die Anforderungen von Artikel 56, Absätze 1, 2 Unterabsätze 1 bis 3, 3 und 4 der VO (EU) 2018/858 sind sinngemäß erfüllt.**
**National regulations have been applied to parts or equipment that ensure the proper functioning of systems that are essential for the safety of the vehicle or its environmental compatibility (Article 56 paragraph 7 of Regulation (EU) 2018/858). The requirements of Article 56, Paragraphs 1, 2, Subparagraphs 1 to 3, 3 and 4 of Regulation (EU) 2018/858 are accordingly fulfilled.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
**Siehe Prüfbericht**
**See test report**

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches**
**Update of the range of application**

§22 53701*04

Genehmigungsnummer: **53701*04**
Approval number:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **16.10.2024**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Dirk Hansen

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 496

Anlagen:
Enclosures:
**Gemäß Inhaltsverzeichnis**
**According to index**

§22 53701*04

# Kraftfahrt-Bundesamt

**DE-24932 Flensburg**

**Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen**
**Index to the information package**

Nummer der Genehmigung**: 53701*04**
Approval No.

Ausgabedatum: **08.07.2021**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **16.10.2024**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

| Prüfbericht(e) Nr.:<br>Test report(s) No.: | Datum:<br>Date |
|---|---|
| **55034821 (1. Ausfertigung)** | **02.07.2021** |
| **55034821 (2. Ausfertigung)** | **01.12.2021** |
| **55034821 (3. Ausfertigung)** | **20.07.2022** |
| **55034821 (4. Ausfertigung)** | **09.10.2023** |
| **55034821 (5. Ausfertigung)** | **02.10.2024** |

| Beschreibungsbogen Nr.:<br>Information document No.: | Datum:<br>Date |
|---|---|
| **TE7518-5L** | **22.04.2021** |

| Liste der Änderungen:<br>List of modifications: | Datum:<br>Date |
|---|---|
| **Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes**<br>**See appendix "List of modifications" of the test report** | |

§22 53701*04

**Kraftfahrt-Bundesamt**
**DE-24932 Flensburg**

Nummer der Genehmigung: **53701*04**

**- Anlage -**

**Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

**Nebenbestimmungen**

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

**KBA 53701**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.
Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.
Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg,** schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

§22 53701*04

Approval No.: **53701*04**

**- Attachment -**

**Collateral clauses and instruction on right to appeal**

**Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.
Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.
Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

**Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16,**
**DE-24944 Flensburg.**

§22 53701*04

**Auftraggeber** AUTEC GmbH & Co. KG
Ziegeleistraße 25
67105 Schifferstadt
QM-Nr.: 49 02 0082204

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad

Typ TE7518-5L
Radgröße 7,5 J x 18 H2
Zentrierart Mittenzentrierung

| Aus-führung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/ Lochkreis-(mm)/ Mitten-loch-ø (mm) | Ein-press-tiefe (mm) | Rad-last (kg) | Abroll-umfang (mm) | Gültig ab Herstell-datum |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 31 | TE7518-5L LK100/ohne Ring | 5/100/57,1 | 46 | 620 | 2100 | 2/2021 |
| 43 | TE7518-5L LK108/ohne Ring | 5/108/63,4 | 50 | 740 | 2200 | 2/2021 |
| 15 | TE7518-5L LK108/ohne Ring | 5/108/65,1 | 49 | 740 | 2200 | 2/2021 |
| 31 | TE7518-5L LK112/ohne Ring | 5/112/57,1 | 50 | 740 | 2200 | 2/2021 |
| 31 | TE7518-5L LK112/ohne Ring | 5/112/57,1 | 51 | 740 | 2200 | 2/2021 |
| 41 | TE7518-5L LK112/ohne Ring | 5/112/66,6 | 39 | 740 | 2300 | 2/2021 |
| 51 | TE7518-5L LK112/ohne Ring | 5/112/66,6 | 49 | 740 | 2200 | 2/2021 |
| 46 | TE7518-5L LK112/ohne Ring | 5/112/66,7 | 25 | 760 | 2200 | 2/2021 |
| 81 | TE7518-5L LK114,3/Ø 67,1 Ø 56,1 Nr. 46 | 5/114,3/56,1 | 45 | 745 | 2260 | 2/2021 |
| 81 | TE7518-5L LK114,3/Ø 67,1 Ø 60,1 Nr. 48 | 5/114,3/60,1 | 45 | 745 | 2260 | 2/2021 |
| 81 | TE7518-5L LK114,3/Ø 67,1 Ø 64,1 Nr. 49 | 5/114,3/64,1 | 45 | 745 | 2260 | 2/2021 |
| 45 | TE7518-5L LK114,3/ohne Ring | 5/114,3/66,1 | 39 | 740 | 2200 | 2/2021 |
| 81 | TE7518-5L LK114,3/ohne Ring | 5/114,3/67,1 | 45 | 745 | 2260 | 2/2021 |

**Kennzeichnung**

KBA-Nummer 53701
Herstellerzeichen AUTEC Germany
Radtyp und Ausführung TE7518-5L (s.o.)
Radgröße 7.5Jx18H2
Einpreßtiefe ET.. (s.o.)
Gießereikennzeichen TFJ
Herstellungsdatum Monat und Jahr

**Befestigungselemente**

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

§22 53701*04

**Prüfungen**

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

| Aus-führung | Anschluß | Ein-press-tiefe (mm) | Radlast (kg) | Abroll-umfang (mm) | Ver-fahr-en | Datum | Ort |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 31 | 5/100/57,1 | 46 | 620 | 2100 | FE | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 43 | 5/108/63,4 | 50 | 740 | 2200 | FE | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 15 | 5/108/65,1 | 49 | 740 | 2200 | FE | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 31 | 5/112/57,1 | 51 | 740 | 2200 | FE | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 41 | 5/112/66,5 | 39 | 740 | 2300 | FE | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 51 | 5/112/66,5 | 49 | 740 | 2200 | FE | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 46 | 5/112/66,6 | 25 | 760 | 2200 | FE | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 45 | 5/114,3/66,1 | 39 | 740 | 2200 | FE | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 81 | 5/114,3/67,1 | 45 | 740 | 2200 | FE | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 81 | 5/114,3/67,1 | 45 | 745 | 2260 | FE | 11/2021 | TZT Lambsheim |

FE=Farbeindringverfahren
ZnO=Zinkoxydpaste

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

| Aus-führung | Anschluß | Ein-press-tiefe (mm) | Radlast (kg) | Reifengröße | Datum | Ort |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 31 | 5/100/57,1 | 46 | 620 | 205/35R18 | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 15 | 5/108/65,1 | 49 | 740 | 205/35R18 | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 51 | 5/112/66,5 | 49 | 740 | 205/35R18 | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 46 | 5/112/66,6 | 25 | 760 | 205/35R18 | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 81 | 5/114,3/67,1 | 45 | 740 | 205/35R18 | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 81 | 5/114,3/67,1 | 45 | 745 | 205/35R18 | 11/2021 | TZT Lambsheim |

§22 53701*04

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

| Aus-führung | Anschluß | Ein-press-tiefe (mm) | Radlast (kg) | Reifengröße | Ver-fahr-en | Datum | Ort |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 15 | 5/108/65,1 | 49 | 760 | 275/60R18 | FE | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 81 | 5/114,3/67,1 | 45 | 760 | 275/60R18 | FE | 05/2021 | TZT Lambsheim |

FE=Farbeindringverfahren
ZnO=Zinkoxydpaste

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung 15 ET49 betrug 10,49 kg.

§22 53701*04

**Prüfort und Prüfdatum**

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in (siehe Tabelle Testdaten) durchgeführt.

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

**Hinweis:**

Bei Radausführungen ohne Zentrierring und Fahrzeugtypen, für die die Anforderungen der VO (EU) 2019/2144 gelten (Fahrzeuge der Klassen M, N und O im Sinne des Artikels 4 der Verordnung (EU) 2018/858) gilt:
Ohne Genehmigung nach UN-Regelung Nr. 124 ist die Verwendung der in den Anlagen genannten Rad-/Reifen-Kombinationen nur zulässig, wenn sie nicht serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben sind (z. B. EU-Übereinstimmungsbescheinigung (COC) oder Fahrzeugpapiere).

**Anlagen**

| | | |
|---|---|---|
| Beschreibung | - | 22.04.2021 |
| Radzeichnung | TE7518-5L-TFJ | 20.11.2020 |
| | mit Änderung vom | 14.01.2021 |
| Zubehörzeichnung | AUTEC-Z-001 | 06.08.2004 |
| | mit Änderung vom | 11.09.2024 |
| Verwendungen | Anlage 1 bis 13 | |

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lambsheim, 2. Oktober 2024

Kocher

00435730.DOC

§22 53701*04

**Liste der Änderungen**

| | |
|---|---|
| Es wird geändert: | Aktualisierung Zubehörzeichnung<br>Aktualisierung Verwendungsbereich |
| Es wird berichtigt: | - |
| Es wird hinzugefügt: | - |
| Es entfällt: | - |

§22 53701*04

**Auftraggeber**
AUTEC GmbH & Co. KG
Ziegeleistraße 25
67105 Schifferstadt
QM-Nr.: 49 02 0082204

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad
Typ TE7518-5L
Radgröße 7.5Jx18H2
Zentrierart Mittenzentrierung

| Aus-führung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/ Loch-kreis- (mm)/ Mit-tenloch-ø (mm) | Einpress-tiefe (mm) | Rad-last (kg) | Abrollumfang (mm) |
|---|---|---|---|---|---|
| 45 | TE7518-5L LK114,3/ohne Ring | 5/114,3/66,1 | 39 | 740 | 2200 |

**Kennzeichnungen**
KBA-Nummer 53701
Herstellerzeichen AUTEC Germany
Radtyp und Ausführung TE7518-5L (s.o.)
Radgröße 7.5Jx18H2
Einpresstiefe ET.. (s.o.)
Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) | Artikel-Nr. |
|---|---|---|---|---|---|
| S01 | Schraube M12x1,5 | Kegel 60° | 110 | 26 | 24121 |
| S02 | Serienschraube M12x1,5 | Kegel 60° | 110 | 23,5 | Serie |
| S03 | Serienschraube M12x1,5 | Kegel 60° | 105 | 23,5 | Serie |
| S04 | Serienschraube M12x1,5 | Kegel 60° | 115 | 23,5 | Serie |
| S05 | Serienmutter M12x1,25 | Kegel 60° | 110 | - | Serie |
| S06 | Serienmutter M12x1,25 | Kegel 60° | 115 | - | Serie |
| S07 | Schraube M14x1,5 | Kegel 60° | 145 | 30 | 2480 |
| S08 | Serienschraube M14x1,5 | Kegel 60° | 130 | 27,5 | Serie |

**Prüfungen**

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller
Dacia
Mercedes-Benz
Nissan
Renault

Spurverbreiterung innerhalb 2%

§22 53701*04

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|---|---|---|---|---|
| Dacia Duster (I) 2WD SD/SR e2*2001/116*0314*..; e2*2001/116*0323*..; e2*2007/46*0013*..; e2*2007/46*0030*.. | 63-92 | 215/50R18 | K1a K1b | A01 A07 A12 A14 A21 A58 KOV S02 |
| | 63-92 | 215/55R18 | K1a K1b | |
| | 63-92 | 225/50R18 | K1a K1b K2b | |
| | 63-92 | 235/45R18 | K1a K1b | |
| | 63-92 | 235/50R18 | K1c K2a K2b K3s | |
| | 63-92 | 245/45R18 | K1a K1b K2b | |
| Dacia Duster (I) 4WD SD/SR e2*2001/116*0314*..; e2*2001/116*0323*..; e2*2007/46*0013*..; e2*2007/46*0030*.. | 66-92 | 215/50R18 | K1a K1b | A01 A07 A12 A14 A21 A56 KOV S02 |
| | 66-92 | 215/55R18 | K1a K1b | |
| | 66-92 | 225/50R18 | K1a K1b K2b | |
| | 66-92 | 235/45R18 | K1a K1b | |
| | 66-92 | 235/50R18 | K1c K2a K2b K3s | |
| | 66-92 | 245/45R18 | K1a K1b K2b | |
| Dacia Duster (II) 2WD SR (SR*H..) e2*2001/116* 0323*43-..; e2*2007/46*0013*12-.. - ab Modell 2018 | 66-110 | 215/50R18 | K1a K1b K2c | A01 A07 A12 A14 A21 A58 F23 KOV S03 |
| | 66-110 | 215/55R18 | K1a K1b K2c | |
| | 66-110 | 225/50R18 | K1c K2c | |
| | 66-110 | 235/45R18 | K1a K1b K2c | |
| | 66-110 | 235/50R18 | K1c K2c K3s | |
| | 66-110 | 245/45R18 | K1c K2c | |
| Dacia Duster (II) 2WD SR (SR*H..) e2*2001/116* 0323*43-..; e2*2007/46*0013*12-.. - ab Modell 2018 - mit Radhaus-Verbreiterungen | 66-110 | 215/50R18 | | A07 A12 A14 A21 A58 F23 KMV S03 |
| | 66-110 | 215/55R18 | | |
| | 66-110 | 225/50R18 | A01 K1a K1b K2b | |
| | 66-110 | 235/45R18 | | |
| | 66-110 | 235/50R18 | A01 K1c K2c K3s | |
| | 66-110 | 245/45R18 | A01 K1a K1b K2b | |
| Dacia Duster (II) 4WD SR (SR*H..) e2*2001/116* 0323*43-..; e2*2007/46*0013*12-.. - ab Modell 2018 | 80-110 | 215/50R18 | K1a K1b K2c | A01 A07 A12 A14 A21 A56 F24 KOV S03 |
| | 80-110 | 215/55R18 | K1a K1b K2c | |
| | 80-110 | 225/50R18 | K1c K2c | |
| | 80-110 | 235/45R18 | K1a K1b K2c | |
| | 80-110 | 235/50R18 | K1c K2c K3s | |
| | 80-110 | 245/45R18 | K1c K2c | |
| Dacia Duster (II) 4WD SR (SR*H..) e2*2001/116* 0323*43-..; e2*2007/46*0013*12-.. - ab Modell 2018 - mit Radhaus-Verbreiterungen | 80-110 | 215/50R18 | | A07 A12 A14 A21 A56 F24 KMV S03 |
| | 80-110 | 215/55R18 | | |
| | 80-110 | 225/50R18 | A01 K1a K1b K2b | |
| | 80-110 | 235/45R18 | | |
| | 80-110 | 235/50R18 | A01 K1c K2c K3s | |
| | 80-110 | 245/45R18 | A01 K1a K1b K2b | |
| MB Citan / T-Klasse MFK e2*2018/858*00015*.. | 55-96 | 205/45R18 | T90 | A07 A12 A14 A21 A58 A60 NoE NoP R58 V18 S02 |
| | 55-96 | 215/45R18 | T93 | |
| | 55-96 | 225/40R18 | T92 | |
| | 55-96 | 225/45R18 | T91 T95 | |

§22 53701*04

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|---|---|---|---|---|
| MB Citan Tourer / T-Klasse MFK e2*2018/858*00014*.. | 55-96 | 205/45R18 | T90 | A07 A12 A14 A21 A58 NoE NoP V18 S02 |
| | 55-96 | 215/45R18 | T89 T93 | |
| | 55-96 | 225/40R18 | T92 | |
| | 55-96 | 225/45R18 | | |
| MB eCitan / EQT MFK e2*2018/858*00015*.. - Elektro - kurze Karosserie | 51 | 215/45R18 | T93 | A12 A14 A21 A58 A59 R58 S02 |
| | 51 | 225/45R18 | T95 | |
| MB eCitan Tourer / EQT MFK e2*2018/858*00014*.. - Elektro | 51 | 225/45R18 | T95 | A12 A14 A21 A58 S02 |
| Nissan Juke (I) 2WD F15 e11*2007/46*0132*..; e3*2007/46*0162*.., e5*2007/46*1031*.. - incl. Facelift 2014 | 69-147 | 215/45R18 | A13 | A07 A14 A21 A58 S05 |
| | 69-147 | 215/50R18 | A12 | |
| | 69-147 | 225/45R18 | A33 | |
| | 69-147 | 235/45R18 | A12 | |
| Nissan Juke (I) 4WD F15 e11*2007/46*0132*.., e5*2007/46*1031*.. - incl. Facelift 2014 | 140, 147 | 215/45R18 | A13 | A07 A14 A21 A56 S05 |
| | 140, 147 | 215/50R18 | A12 | |
| | 140, 147 | 225/45R18 | A33 | |
| | 140, 147 | 235/45R18 | A12 | |
| Nissan Juke (I) Nismo RS F15 e11*2007/46*0132*.., e5*2007/46*1031*.. | 157, 160 | 215/45R18 | A13 | A07 A14 A21 A57 S05 |
| | 157, 160 | 215/50R18 | A12 | |
| | 157, 160 | 225/45R18 | A33 | |
| | 157, 160 | 235/45R18 | A12 | |
| Nissan Leaf (II) ZE1 e9*2007/46*6537*.. - (40, 62 kWh-Batterie) - max.Leistung: 110, 160kW | 90 | 205/45R18 | | A07 A12 A14 A21 A58 S06 |
| | 90 | 215/40R18 | T89 | |
| | 90 | 215/45R18 | | |
| | 90 | 225/40R18 | | |
| Nissan Pulsar C13 e9*2007/46*3086*.. | 81-140 | 205/45R18 | | A07 A12 A14 A21 A58 Flh V18 S06 |
| | 81-140 | 215/40R18 | | |
| | 81-140 | 215/45R18 | A01 G79 | |
| | 81-140 | 215/45R18 | R84 | |
| | 81-140 | 225/40R18 | | |
| Nissan Qashqai (II) J11 e11*2007/46*0963*..; e5*2007/46*1029*.. | 81-120 | 215/50R18 | A91 | A07 A14 A21 A57 S04 |
| | 81-120 | 215/55R18 | A91 | |
| | 81-120 | 235/45R18 | A12 | |

§22 53701*04

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|---|---|---|---|---|
| Nissan Qashqai (III) J12 e9*2018/858*11042*.. - ohne e-Power - incl. Facelift 2024 | 103, 116 | 215/60R18 | A91 | A07 A14 A21 A58 F23 NoE NoP S04 |
| | 103, 116 | 225/55R18 | A12 | |
| | 103, 116 | 235/55R18 | A12 | |
| | 103, 116 | 245/50R18 | A01 A12 K3k K6w | |
| Nissan Qashqai (III) J12 e9*2018/858*11042*.. - ohne e-Power - incl. Facelift 2024 | 103, 116 | 215/60R18 | A91 | A14 A21 A57 F24 NoE NoP S04 |
| | 103, 116 | 225/55R18 | A12 | |
| | 103, 116 | 235/55R18 | A12 | |
| | 103, 116 | 245/50R18 | A01 A12 K3k | |
| Nissan Qashqai (III) e-Power J12 e9*2018/858*11042*.. - incl. Facelift 2024 | 116 | 235/55R18 | | A12 A14 A21 A58 F23 S04 |
| | 116 | 245/50R18 | A01 K3k K6w | |
| Nissan Qashqai (III) e-Power J12 e9*2018/858*11042*.. - incl. Facelift 2024 | 116 | 235/55R18 | | A12 A14 A21 A58 F24 S04 |
| | 116 | 245/50R18 | A01 K3k | |
| Nissan Townstar NFK e2*2018/858*00025*.. | 96 | 205/45R18 | T90 | A07 A12 A14 A21 A58 A60 NoE NoP R58 V18 S02 |
| | 96 | 215/45R18 | T93 | |
| | 96 | 225/40R18 | T92 | |
| | 96 | 225/45R18 | T91 T95 | |
| Nissan Townstar EV NFK e2*2018/858*00025*.. - Elektro - kurze Karosserie | 51 | 215/45R18 | T93 | A12 A14 A21 A58 A59 R58 S02 |
| | 51 | 225/45R18 | T95 | |
| Nissan Townstar Kombi NFK e2*2018/858*00024*.. | 96 | 205/45R18 | T90 | A07 A12 A14 A21 A58 NoE NoP V18 S02 |
| | 96 | 215/45R18 | T89 T93 | |
| | 96 | 225/40R18 | T92 | |
| | 96 | 225/45R18 | | |
| Nissan Townstar Kombi EV NFK e2*2018/858*00024*.. - Elektro | 51 | 225/45R18 | T95 | A12 A14 A21 A58 S02 |
| Nissan X-Trail (II) T31 e1*2001/116*0432*.. - incl. MJ 2011 | 104-127 | 215/55R18 | R37 | A07 A12 A14 A21 S05 |
| | 104-127 | 225/50R18 | A01 K42 | |
| | 104-127 | 225/55R18 | A01 G03 K42 | |
| | 104-127 | 235/50R18 | A01 K2b K42 | |
| | 104-127 | 245/45R18 | A01 K42 | |
| | 104-127 | 245/50R18 | A01 G01 K1a K1b K2b K42 R64 | |
| | 110, 127 | 245/50R18 | A01 K1a K1b K2b K42 R34 | |

§22 53701*04

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|---|---|---|---|---|
| Nissan X-Trail (III) T32 e13*2007/46*1456*.. | 96-130 | 225/60R18 | A13 | A07 A14 A21 A57 S05 |
| | 96-130 | 235/55R18 | A33 | |
| | 96-130 | 235/60R18 | A12 | |
| | 96-130 | 255/50R18 | A01 A12 K1c K2c K4i K6a K6v | |
| | 96-130 | 255/55R18 | A01 A12 K1c K2c K4i K6a K6v | |
| Nissan X-Trail (IV) 2WD T33 e13*2018/858*00293*.. | 116, 120 | 235/60R18 | A90 | A14 A21 A58 S05 |
| | 116, 120 | 245/55R18 | A12 | |
| | 116, 120 | 255/55R18 | A12 | |
| Nissan X-Trail (IV) 4x4 T33 e13*2018/858*00293*.. - e-4orce | 116 | 235/60R18 | A90 | A14 A21 A56 S05 |
| | 116 | 245/55R18 | A12 | |
| | 116 | 255/55R18 | A12 | |
| Renault Austral RHN e9*2018/858*30002*.. | 96-116 | 205/60R18 | A33 | A14 A21 A58 F23 NoE NoP S02 |
| | 96-116 | 215/60R18 | A33 | |
| | 96-116 | 225/55R18 | A33 | |
| | 96-116 | 235/55R18 | A90 | |
| | 96-116 | 245/50R18 | A01 A12 K1a | |
| | 96-116 | 255/50R18 | A01 A12 K1c K6w K8h | |
| Renault Clio (IV) R.S. R e2*2001/116* 0327*51-.. - incl. Facelift 2016 | 147, 162 | 205/40R18 | K2b K6h K6i K8m T86 | A01 A07 A12 A14 A21 A58 Flh S03 |
| | 147, 162 | 215/35R18 | K1a K1b K2b K6h K6i K8s T84 | |
| Renault Espace (V) RFC e2*2007/46*0470*.. | 96-165 | 235/60R18 | A33 | A07 A14 A21 A58 L06 S08 |
| | 96-165 | 255/55R18 | A01 A12 K8f | |
| Renault Fluence Z e2*2001/116*0373*..; e2*2007/46*0010*.. - Limousine | 63-103 | 205/45R18 | | A12 A14 A21 Sth S01 |
| | 63-103 | 215/45R18 | | |
| | 63-103 | 225/40R18 | A01 K2b K8f | |
| | 63-103 | 225/45R18 | A01 K2b K8f | |
| Renault Kadjar 2WD RFE e2*2007/46*0475*.. | 81-120 | 215/50R18 | A91 | A07 A14 A21 A58 F23 S02 |
| | 81-120 | 215/55R18 | A91 | |
| | 81-120 | 225/50R18 | A12 | |
| | 81-120 | 235/45R18 | A12 | |
| Renault Kadjar 4WD RFE e2*2007/46*0475*.. | 96, 110 | 215/50R18 | A91 | A07 A14 A21 A56 F24 S02 |
| | 96, 110 | 215/55R18 | A91 | |
| | 96, 110 | 225/50R18 | A12 | |
| | 96, 110 | 235/45R18 | A12 | |
| Renault Kangoo (III) RFK e2*2018/858*00001*.. | 55-96 | 205/45R18 | T90 | A07 A12 A14 A21 A58 NoE NoP V18 S02 |
| | 55-96 | 215/45R18 | T89 T93 | |
| | 55-96 | 225/40R18 | T88 T92 | |
| | 55-96 | 225/45R18 | | |

§22 53701*04

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|---|---|---|---|---|
| Renault Kangoo E-Tech RFK e2*2018/858*00001*.. - Electric | 51 | 225/45R18 | T95 | A12 A14 A21 A58 S02 |
| Renault Kangoo Rapid (III) RFK e2*2018/858*00002*.. | 55-96 | 205/45R18 | T90 | A07 A12 A14 A21 A58 NoE NoP R58 V18 S02 |
| | 55-96 | 215/45R18 | T93 | |
| | 55-96 | 225/40R18 | T92 | |
| | 55-96 | 225/45R18 | T91 T95 | |
| Renault Kangoo Rapid E-Tech RFK e2*2018/858*00002*.. - Electric - kurze Karosserie | 51 | 215/45R18 | T93 | A12 A14 A21 A58 A59 R58 S02 |
| | 51 | 225/45R18 | T95 | |
| Renault Koleos RZG e11*2007/46* 3255*00-04; e6*2007/46*0269*.. | 96-140 | 225/60R18 | A91 | A07 A14 A21 A57 S05 |
| | 96-140 | 235/55R18 | A12 | |
| Renault Laguna T e2*2001/116*0363*..; e2*2007/46*0012*.. | 81-173 | 215/45R18 | T89 T93 | A12 A14 A21 Car Flh L06 S07 |
| | 81-173 | 225/40R18 | T88 T89 T91 T92 | |
| | 81-173 | 225/45R18 | T91 | |
| Renault Laguna T e2*2001/116* 0363*07-.. - Coupé | 81-177 | 215/45R18 | T89 T93 | A12 A14 A21 Cpe L06 S07 |
| | 81-177 | 225/40R18 | T92 | |
| | 81-177 | 225/45R18 | T91 T95 | |
| Renault Latitude T e2*2001/116*0363*.. | 81-127 | 215/45R18 | A33 R37 T89 T93 | A14 A21 Lim S07 |
| | 81-127 | 225/40R18 | A91 T88 T92 | |
| | 81-177 | 225/45R18 | A91 T91 T95 | |
| | 81-177 | 235/45R18 | A01 G03 K4h | |
| Renault Megane (III) Z e2*2001/116*0373*..; e2*2007/46*0010*.. - Fließheck - Coupé | 63-103 | 205/45R18 | A11 R37 T86 T90 | A14 A21 Cpe Flh V18 S01 |
| | 63-103 | 215/40R18 | A12 R37 T85 T89 | |
| | 63-162 | 225/40R18 | A01 A12 K2b K6g | |
| Renault Megane (III) Z e2*2001/116*0373*..; e2*2007/46*0010*.. - Grandtour | 63-103 | 205/45R18 | A11 R37 T86 T90 | A14 A21 Car V18 S01 |
| | 63-103 | 215/40R18 | A12 R37 T85 T89 | |
| | 63-162 | 225/40R18 | A01 A12 K6g | |
| Renault Megane (III) Z e2*2001/116*0373*..; - Cabriolet | 78-103 | 205/45R18 | A11 R37 T86 T90 | A14 A21 Cbo V18 S01 |
| | 78-103 | 215/40R18 | A12 R37 T85 T89 | |
| | 78-132 | 225/40R18 | A01 A12 K2b K4i T88 T89 | |

§22 53701*04

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|---|---|---|---|---|
| Renault Megane (IV) RFB e2*2007/46*0546*.. | 66-120 | 205/40R18 | A11 T86 | A07 A14 A21 A58 Car Flh L05 NoP V18 S02 |
| | 66-120 | 205/45R18 | A12 T86 T90 | |
| | 66-120 | 215/40R18 | A31 T85 T89 | |
| | 66-121 | 225/40R18 | A01 A12 K8c | |
| Renault Megane E-Tech (IV) RFB e2*2007/46*0546*.. - Plug-in Hybrid | 67,69 | 225/40R18 | K6g T92 | A01 A07 A12 A14 A21 A58 Car F24 Flh L05 S02 |
| Renault Megane GT(IV) RFB e2*2007/46*0546*.. | 120, 151 | 225/40R18 | K8c T88 T92 | A01 A07 A12 A14 A21 A58 Car Flh L04 S02 |
| Renault Scenic (III) JZ e2*2001/116*0379*.., e2*2007/46*0011*.. - Scenic / Gr. Scenic | 63-103 | 215/45R18 | A13 R37 T93 | A14 A21 A58 A60 S01 |
| | 63-118 | 225/40R18 | A33 T91 T92 | |
| | 63-118 | 225/45R18 | A33 T91 T95 | |
| Renault Talisman RFD e11*2007/46* 2969*00-07; e2*2007/46*0653*.. | 81-165 | 225/45R18 | A13 R37 | A07 A14 A21 A58 Car L05 Lim S02 |
| | 81-165 | 225/50R18 | A12 R37 | |
| | 81-165 | 235/45R18 | A33 R37 | |
| | 81-165 | 245/45R18 | A12 | |
| Renault Talisman 4Control RFD e11*2007/46* 2969*00-07; e2*2007/46*0653*.. - mit Allradlenkung | 81-165 | 245/45R18 | K8g | A01 A07 A12 A14 A21 A58 Car L04 Lim S02 |

**Allgemeine Hinweise**

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugschein bzw. -brief, Zulassungsbescheinigung I) durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Fahrzeughöchstgeschwindigkeit sind zu berücksichtigen.

§22 53701*04

| Fahrzeughöchst-geschwindigkeit | Tragfähigkeit (%) Geschwindigkeitssymbol (GSY) | | |
|---|---|---|---|
| | V | W | Y |
| 210 km/h | 100% | 100% | 100% |
| 220 km/h | 97% | 100% | 100% |
| 230 km/h | 94% | 100% | 100% |
| 240 km/h | 91% | 100% | 100% |
| 250 km/h | - | 95% | 100% |
| 260 km/h | - | 90% | 100% |
| 270 km/h | - | 85% | 100% |
| 280 km/h | - | - | 95% |
| 290 km/h | - | - | 90% |
| 300 km/h | - | - | 85% |

Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

Die Bezieher der Räder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Betrifft Räder ohne Zentrierring und Fahrzeugtypen, für die die Anforderungen der VO (EU) 2019/2144 gelten (Fahrzeuge der Klassen M, N und O im Sinne des Artikels 4 der Verordnung (EU) 2018/858): Ohne Genehmigung nach UN-Regelung Nr. 124 ist die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination nur zulässig, wenn sie nicht serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (z. B. EU-Übereinstimmungsbescheinigung (COC) oder Fahrzeugpapiere).

**Spezielle Auflagen und Hinweise**

**A01** Nach Durchführung der Technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage der vorliegenden ABE unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfingenieur einer Überwachungsorganisation nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO zur Durchführung und Bestätigung der in der ABE vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

**A07** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle "Befestigungsmittel" (Seite 1) aufgeführten Serien-Radschrauben /-Radmuttern oder Zubehör-Schrauben/-Muttern, die den Serienbefestigungsmitteln im Aufbau entsprechen, verwendet werden.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige bzw. die lt. Betriebsanleitung/Handbuch vorgeschriebenen Schneeketten an den laut Betriebsanleitung/Handbuch dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

§22 53701*04

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A14** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeitssymbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A31** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

**A56** Die Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)

**A57** Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit Front bzw. Heck-Antrieb und Allradantrieb (z.B. 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, o.ä.)

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

**A59** Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.

**A60** Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.

**A90** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A91** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 10 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**Car** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Grandtour, Kombi, Sportswagon, T-Modell, Touring, Tourer, Turnier, Variant, …).

**Cbo** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Cabrio-Limousine, Roadster.

**Cpe** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Coupé.

§22 53701*04

**F23** Rad/Reifen-Kombination nur für Fahrzeugausführungen mit Verbundlenkerhinterachse.

**F24** Rad/Reifen-Kombination nur für Fahrzeugausführungen mit Viel- bzw. Mehrlenkerhinterachse (Einzelradaufhängung).

**Flh** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Schrägheckklimousine (Fließheck, 3-türig und 5-türig).

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der Toleranzen (75/443/EWG, ECE-R39, § 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) eingetragenen Reifengrößen zu überprüfen.

**G03** Weicht der Abrollumfang dieser Reifengröße von den Abrollumfängen der serienmäßigen Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung) ab, ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der Toleranzen (75/443/EWG, ECE-R39, § 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) eingetragenen Reifengrößen zu überprüfen.

**G79** Ist die Reifengröße 215/50R17, 215/45R18 oder 235/35R19 keine der serienmäßigen Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung), so ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der Toleranzen (75/443/EWG, ECE-R39, § 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I oder COC-Papier) eingetragenen Reifengrößen zu überprüfen.

§22 53701*04

**K1a** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K1b** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K1c** Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K2a** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 30° vor Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K2b** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K2c** Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter Radmitte herzustellen. Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04-fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.

**K3k** An Achse 1 ist die Radhausinnenverkleidung am Übergang von der Radhausausschnittkante zur Frontschürze auszuschneiden bzw. um 5 mm zu kürzen.

**K3s** An Achse 1 ist die Spritzwand bzw. die Radhausinnenverkleidung hinter Radmitte an den dahinterliegenden Rahmenfalz anzulegen und dauerhaft zu befestigen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K4h** An Achse 2 ist die Radhausinnenverkleidung am Übergang von der Radhausausschnittkante zur Heckschürze auszuschneiden bzw. um 5 mm zu kürzen.

**K4i** An Achse 2 ist die Radhausinnenverkleidung an der Radhausausschnittkante auszuschneiden bzw. um 5 mm zu kürzen und anschließend dauerhaft neu zu befestigen.

**K6a** An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten im Bereich 100 mm vor bis 100 mm hinter Radmitte vollständig umzulegen.

**K6g** An Achse 2 ist die Befestigungslasche der Heckschürze am Übergang zur Radhausausschnittkante um 5 mm zu kürzen oder um das gleiche Maß nach hinten/oben zu biegen.

**K6h** An Achse 2 ist die Befestigungslasche der Heckschürze am Übergang zur Radhausausschnittkante um 10 mm zu kürzen oder um das gleiche Maß nach hinten/oben zu biegen. Die Befestigungsschraube ist soweit wie möglich nach hinten zu versetzen.

**K6i** An Achse 2 sind die in das Radhaus ragenden Kanten der Heckschürze auf einer Länge von 100 mm bis auf die Innenkontur des umgelegten Radlaufes folgend zu kürzen.

**K6v** An Achse 2 sind die Kunststoff-Radhausausschnittkanten im Bereich 100 mm vor bis 100 mm hinter Radmitte um 5 mm auszuschneiden bzw. zu kürzen.

**K6w** An Achse 2 sind die Kunststoff-Radhausausschnittkanten im Bereich 200 mm vor bis 200 mm hinter Radmitte um 5 mm auszuschneiden bzw. zu kürzen.

**K8c** An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten im Bereich 200 mm vor bis 100 mm hinter Radmitte um 5 mm aufzuweiten.

**K8f** An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten im Bereich 400 mm bis 100 mm vor Radmitte um 5 mm aufzuweiten.

**K8g** An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten im Bereich 400 mm vor bis 200 mm hinter Radmitte um 5 mm aufzuweiten.

§22 53701*04

**K8h** An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten im Bereich 300 mm vor bis 200 mm hinter Radmitte um 5 mm aufzuweiten.

**K8m** An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten im Bereich 300 mm vor bis 200 mm hinter Radmitte um 10 mm aufzuweiten.

**K8s** An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten im Bereich 300 mm vor bis 200 mm hinter Radmitte um 15 mm aufzuweiten.

**KMV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. mit zusätzlichen Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**KOV** Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. ohne zusätzliche Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

**L04** Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination(en) ist(sind) nur zulässig an Fahrzeugen mit Allradlenkung (4WS).

**L05** Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination(en) ist(sind) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradlenkung (4WS).

**L06** Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit und ohne Allradlenkung (4WS).

**Lim** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Limousine.

**NoE** Nicht für "reines" Elektrofahrzeug (Battery Electric Vehicle "BEV").

**NoP** Nicht für Plug-in Hybrid-Fahrzeuge bzw. extern aufladbare Hybrid-Elektro-Fahrzeuge (PHEV bzw. OVC-HEV).

**R34** Diese Reifengröße ist nur zulässig bei Fahrzeugen mit serienmäßiger Reifengröße 225/60R17, 225/55R18 oder 225/50R19 (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**R37** Diese Reifengröße ist nicht geprüft für Fahrzeuge, die serienmäßig ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Reifengrößen (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung) ausgerüstet sind.

**R58** Diese Rad-Reifen-Kombination ist nicht zulässig bei Fahrzeugen mit serienmäßiger Reifengröße 195/65R16 (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**R64** Diese Reifengröße ist nur zulässig bei Fahrzeugen mit serienmäßiger Reifengröße 215/65R16, 215/60R17 oder 215/55R18 (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**R84** Diese Reifengröße ist nur zulässig bei Fahrzeugen mit serienmäßiger Reifengröße 215/50R17 bzw. 215/45R18 (u. a. Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, COC-Papier oder Bedienungsanleitung).

**S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

§22 53701*04

**S02** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S03** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S03 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S04** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S04 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S05** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S05 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S06** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S06 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S07** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S07 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S08** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S08 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**Sth** Die Rad-/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Karosserieform Stufenheck.

**T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T85** Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

§22 53701*04

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T92** Reifen (LI 92) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1260 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**T95** Reifen (LI 95) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1380 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8). Abschläge der Tragfähigkeit aufgrund der Bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit (Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T) sind zu berücksichtigen.

**V18** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

| | Vorderachse | Hinterachse |
|---|---|---|
| Nr. 1 | 205/40R18 | 225/35R18 |
| Nr. 2 | 205/45R18 | 225/40R18 |
| Nr. 3 | 215/40R18 | 245/35R18, 255/35R18 |
| Nr. 4 | 215/45R18 | 235/40R18, 245/40R18 |
| Nr. 5 | 215/55R18 | 235/50R18 |
| Nr. 6 | 225/40R18 | 245/35R18, 255/35R18, 265/35R18, 285/30R18, 295/30R18 |
| Nr. 7 | 225/45R18 | 245/40R18, 255/40R18, 275/35R18, 285/35R18 |
| Nr. 8 | 225/50R18 | 245/45R18, 255/45R18 |
| Nr. 9 | 235/40R18 | 255/35R18, 265/35R18, 275/35R18, 315/30R18 |
| Nr. 10 | 235/45R18 | 255/40R18, 265/40R18, 275/40R18, 295/35R18 |
| Nr. 11 | 235/50R18 | 255/45R18, 285/40R18 |
| Nr. 12 | 235/60R18 | 255/55R18, 285/50R18 |
| Nr. 13 | 245/35R18 | 255/35R18 |
| Nr. 14 | 245/40R18 | 255/40R18, 265/35R18, 275/35R18, 285/35R18 |
| Nr. 15 | 245/45R18 | 265/40R18, 275/40R18, 285/40R18 |
| Nr. 16 | 245/50R18 | 275/45R18 |
| Nr. 17 | 255/40R18 | 285/35R18, 295/35R18 |
| Nr. 18 | 255/45R18 | 275/40R18, 285/40R18 |
| Nr. 19 | 255/50R18 | 285/45R18 |
| Nr. 20 | 255/55R18 | 285/50R18 |
| Nr. 21 | 265/35R18 | 295/30R18, 315/30R18 |

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen- oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Diese Bestätigung ist vom Führer des Fahrzeugs mitzuführen.

§22 53701*04

**Prüfort und Prüfdatum**

Die Verwendungsprüfung fand am 2. Oktober 2024 in Lambsheim statt.

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfasst Blatt 1 bis 15 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Februar 2021.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lambsheim, 2. Oktober 2024

Kocher

00435728.DOC

§22 53701*04

AUTEC®
LEICHTMETALLRÄDER

# Gutachten zur ECE-R 124

# Kraftfahrt-Bundesamt

**DE-24932 Flensburg**

E 1

**MITTEILUNG**

ausgestellt von:
**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erteilung einer Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00
Ergänzung 01

**COMMUNICATION**

issued by:
**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning the granting of an approval
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00
supplement 01

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*1922*00**
Approval number:

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
**AUTEC GmbH & Co. KG**
**DE-67105 Schifferstadt**

2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
**TE7518-5L**

2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
**Dimensionsgleiche Nachrüsträder**
**Pattern part replacement wheels**

2.2 Werkstoff:
Construction material:
**Aluminiumlegierung**
**Aluminium alloy**

R124 E1*124R00/01*1922*00

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*1922*00**
Approval number:

2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
**Gegossene Räder**
**Casted wheels**

2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
**7,5 J**

2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
**Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes**
**See point 0.7 of the test report**

2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
**Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes**
**According to the indications given in the range of application of the test report**

2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
**Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes**
**See point 0.9 of the test report**

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer‘s name and address:
**AUTEC GmbH & Co. KG**
**DE-67105 Schifferstadt**

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer‘s representative:
**Entfällt**
**Not applicable**

5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
**Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes**
**See point 2.4.2 of the test report**

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
**Technischer Dienst der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH**
**DE-51105 Köln**

R124 E1*124R00/01*1922*00

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*1922*00**
Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
**02.07.2021**

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
**55-0420-21 (1. Ausfertigung)**

9. Bemerkungen:
Remarks:
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.**
**The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

10. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Entfällt**
**Not applicable**

12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

13. Datum: **08.07.2021**
Date:

14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 554

R124 E1*124R00/01*1922*00

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/01*1922*00**
Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:
Enclosures:
**Gemäß Inhaltsverzeichnis**
**According to index**

R124 E1*124R00/01*1922*00

# Kraftfahrt-Bundesamt

**DE-24932 Flensburg**

Zu: **E1*124R00/01*1922*00**
To:

**Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958**
**Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement**

1. Name des Herstellers:
   Manufacturer's name:
   **AUTEC GmbH & Co. KG**
   **DE-67105 Schifferstadt**

2. Datum der Anfangsbewertung:
   Date of the initial assessment:
   **11.10.2002**

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:
   Date of any surveillance activities:

| Aktenzeichen<br>Register number | Datum der Begehung<br>Date of inspection | Genehmigungsnummer<br>Approval number |
|---|---|---|
| CoP-Q: | | |
| **Q-501757** | **11.04.2019** | |
| CoP-P: | | |
| **Entfällt**<br>**Not applicable** | | |

R124 E1*124R00/01*1922*00

# Kraftfahrt-Bundesamt

**DE-24932 Flensburg**

Zu: **E1*124R00/01*1922*00**
To:

**Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen**
**Index to the information package**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ausgabedatum:<br>Date of issue: | **08.07.2021** | Letztes Änderungsdatum:<br>Last date of amendment: | **--** |

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

| | |
|---|---|
| Prüfbericht(e) Nr.:<br>Test report(s) No.:<br>**55-0420-21 (1. Ausfertigung)** | Datum:<br>Date:<br>**02.07.2021** |
| Beschreibungsbogen Nr.:<br>Information document No.:<br>**TE7518-5L** | Datum:<br>Date:<br>**21.06.2021** |
| Liste der Änderungen:<br>List of modifications:<br>**Entfällt**<br>**Not applicable** | Datum:<br>Date: |

R124 E1*124R00/01*1922*00

**Kraftfahrt-Bundesamt**
**DE-24932 Flensburg**

Nummer der Genehmigung: **E1*124R00/01*1922*00**

**- Anlage -**

**Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

**Nebenbestimmungen**

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.
Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.
Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg,** schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

R124 E1*124R00/01*1922*00

Approval No.: **E1*124R00/01*1922*00**

**- Attachment -**

**Collateral clauses and instruction on right to appeal**

**Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.
Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.
Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

**Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16,**
**DE-24944 Flensburg.**

R124 E1*124R00/01*1922*00

TÜVRheinland®
Precisely Right.

Typ / *Type* : **TE7518-5L**
Hersteller / *Manufacturer* : **AUTEC GmbH & Co. KG**

# Prüfbericht
# *Test Report*

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

## Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

## *Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers*

**UN ECE-R 124** incl. Ergänzung 1
zuletzt geändert

entfällt

***UN ECE-R 124*** *incl. addition 1*
*as last amended*

*not applicable*

| Genehmigungsstand<br>*Approval status* | |
|---|---|
| UN ECE | Genehmigungsnummer<br>*Number of approval* |
| | 001922 |

R124 E1*124R00/01*1922*00

## 0. Allgemeine Angaben
## *General*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 0.1. | Fabrikmarke<br>(Firmenname des Herstellers)<br>*Make (trade name of manufacturer)* | : | AUTEC GmbH & Co. KG |
| 0.2. | Typbezeichnung des Rades<br>*Wheel type* | : | TE7518-5L |
| 0.3. | Kategorie der Nachrüsträder<br>*Category of replacement wheels* | : | Dimensionsgleiche Nachrüsträder<br>*Pattern part replacement wheels* |
| 0.4. | Werkstoff<br>*Construction material* | : | Aluminiumlegierungen |
| 0.5. | Fertigungsverfahren<br>*Method of production* | : | Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten siehe technische Beschreibung)<br>*One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)* |
| 0.6. | Kennung der Felgenkontur<br>*Rim contour designation* | : | 7,5 J x 18 |
| 0.7 | Einpresstiefe des Rades<br>*Wheel inset* | : | siehe 1.0<br>*see 1.0* |
| 0.8. | Radbefestigung<br>*Wheel attachment* | : | Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.<br>*Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.* |
| 0.9 | Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang<br>*Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference* | : | siehe 1.0<br>*see 1.0* |

R124 E1*124R00/01*1922*00

0.10 Name und Anschrift des Herstellers / *Manufacturer's name and address* : AUTEC GmbH & Co. KG
Ziegeleistraße 25
67105 Schifferstadt

**1.0 Prüfgegenstand**
***Testobject***

| 1.1 **Aus-führung** *Version* | **Lochzahl / Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm)** *Number of holes / PCD (mm)/ center hole-ø* | 0.7 **Einpresstiefe (mm)** *Inset* | 0.9 **Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang** *Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference* | |
|---|---|---|---|---|
| 31 | 5/100/57,1 | 46 | 620kg | 2100mm |
| 43 | 5/108/63,4 | 50 | 740kg | 2200mm |
| 15 | 5/108/65,1 | 49 | 740kg | 2200mm |
| 31 | 5/112/57,1 | 50 | 740kg | 2200mm |
| 31 | 5/112/57,1 | 51 | 740kg | 2200mm |
| 41 | 5/112/66,6 | 39 | 740kg | 2300mm |
| 51 | 5/112/66,6 | 49 | 740kg | 2200mm |
| 46 | 5/112/66,7 | 25 | 760kg | 2200mm |
| 45 | 5/114,3/66,1 | 39 | 740kg | 2200mm |
| 81 | 5/114,3/67,1 | 45 | 740kg | 2200mm |

1.1 Ausführung / *Version* : siehe 1.0
*see 1.0*

1.2 Radkennzeichnung
*Wheel marking*

vorgeschriebene Kennzeichnungen
*Mandatory markings*

Name oder Warenzeichen des Herstellers / *Manufacturer name or trade mark* : AUTEC Germany (innen/*inside*)

Kennung der Rad- oder Felgenkontur / *Wheel or rim contour designation* : 7.5Jx18H2 (innen/*inside*)

Einpresstiefe / *Wheel inset* : ET.. (s.o.) (innen)
*ET.. (s.o.) (inside)*

Herstelldatum / *Date of manufacture* : Monat und Jahr (innen)
*Monat und Jahr (inside)*

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung / *Wheel / rim part number – versions marking* : z.B. TE7518-5L ... (s.o.) (innen)
*e.g. TE7518-5L ... (s.o.) (inside)*

R124 E1*124R00/01*1922*00

Genehmigungszeichen : E1 124R-001922 (außen)
*Approval mark* : *E1 124R-001922 (outside)*

zusätzliche Kennzeichnungen : JWL (außen/*outside*)
*Additional markings* Gießereikennzeichen / *foundry mark*:
TFJ (innen/*inside*)

1.3 Bemerkungen : -
*Remarks*

## 2.1. Prüfbedingungen
## *Test conditions*

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
*Equipment for measuring and testing* *The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the Regulation.*

2.1.2. Prüfplan
*Test plan*

| **Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung** ***One-piece light-alloy pattern part replacement wheels*** | |
|---|---|
| | |
| Art der Prüfung<br>*Kind of test* | Ergebnis der Prüfung<br>*Result of the test* |
| Korrosionsprüfung nach Anhang 5<br>*Corrosion test according Annex 5* | Positiv, siehe Korrosionsprüfung RIO 21 03 0237 - Rev.1, RIO 21 04 0420<br>*Passed, see Corrosion test RIO 21 03 0237 - Rev.1, RIO 21 04 0420* |
| Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6<br>*Rotating bending test according Annex 6* | Positiv<br>*Passed* |
| Abrollprüfung nach Anhang 7<br>*Rolling test according Annex 7* | Positiv<br>*Passed* |
| Impact-Test nach Anhang 8<br>*Impact test according Annex 8* | Positiv<br>*Passed* |
| Anbau am Fahrzeug<br>Abschnitt 2 des Anhang 10<br>*Vehicle fitment checks according Annex 10* | Positiv, gem. Anlagen Verwendung<br>*Passed, please refer to appendices Scope of Application* |
| Allgemeine Anforderungen<br>*General Requirements* | Erfüllt<br>*Complied* |

R124 E1*124R00/01*1922*00

2.1.3 Bemerkungen / *Remarks* : -

**2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen**
***Details regarding test conducted by the technical service***

2.2.1 Korrosionsprüfung / *Corrosion test* : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma RIO GmbH durchgeführt und dokumentiert.
*The corrosion test was conducted and documented by RIO GmbH*

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung / *Rotating bending test* :

| **Aus-führung** *Version* | **Lochzahl / Lochkreis (mm)** *Number of holes / Pitch circle diameter* | **Einpress-tiefe (mm)** *Inset* | **Umlaufbiegeprüfung** *Rotating bending test* | | **Datum** *date* | **Ort** *place* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Radlast** *Load capacity* | **Abrollumfang** *Rolling circumference* | | |
| 31 | 5/100/57,1 | 46 | 620kg | 2100mm | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 43 | 5/108/63,4 | 50 | 740kg | 2200mm | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 15 | 5/108/65,1 | 49 | 740kg | 2200mm | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 31 | 5/112/57,1 | 51 | 740kg | 2200mm | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 41 | 5/112/66,5 | 39 | 740kg | 2300mm | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 51 | 5/112/66,5 | 49 | 740kg | 2200mm | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 46 | 5/112/66,6 | 25 | 760kg | 2200mm | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 45 | 5/114,3/66,1 | 39 | 740kg | 2200mm | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 81 | 5/114,3/67,1 | 45 | 740kg | 2200mm | 05/2021 | TZT Lambsheim |

2.2.3 Abrollprüfung / *Rolling test* :

| **Aus-führung** *Version* | **Lochzahl / Lochkreis (mm)** *Number of holes / Pitch circle diameter* | **Einpress-tiefe (mm)** *Inset* | **Abrollprüfung** *Rolling test* | | **Datum** *date* | **Ort** *place* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Radlast** *Load capacity* | **Reifengröße** *Tire size* | | |
| 15 | 5/108/65,1 | 49 | 760kg | 275/60R18 | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 81 | 5/114,3/67,1 | 45 | 760kg | 275/60R18 | 05/2021 | TZT Lambsheim |

R124 E1*124R00/01*1922*00

2.2.4 Impact-Test / *Impact test* :

| **Aus-führung** *Version* | **Lochzahl / Lochkreis (mm)** *Number of holes / Pitch circle diameter* | **Einpress-tiefe (mm)** *Inset* | **Impact-Test** *Impact test* | | **Datum** *date* | **Ort** *place* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Radlast** *Load capacity* | **Reifengröße** *Tire size* | | |
| 31 | 5/100/57,1 | 46 | 620kg | 205/35R18 | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 15 | 5/108/65,1 | 49 | 740kg | 205/35R18 | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 51 | 5/112/66,5 | 49 | 740kg | 205/35R18 | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 46 | 5/112/66,6 | 25 | 760kg | 205/35R18 | 05/2021 | TZT Lambsheim |
| 81 | 5/114,3/67,1 | 45 | 740kg | 205/35R18 | 05/2021 | TZT Lambsheim |

2.2.5 Wechseltorsionstest / *Alternating torque test* : --

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“): *Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)*

siehe Anlagen 1 bis 10 zum Prüfbericht Nr. 55042021 (Verwendungsbereich)

*see appendices 1 to 10 of the Test Report 55042021 (scope of application)*

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades / *Wheel calliper check* :

Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.

*The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.*

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher / *Ventilation holes check* :

Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.

*The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.*

R124 E1*124R00/01*1922*00

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2.2.6.3 | Radbefestigungselemente<br>*Wheel fixing elements* | : | Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.<br>*Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.* |
| 2.2.6.4 | Vorstehende Außenkanten<br>*External projections* | : | Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.<br>*The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.* |
| 2.2.7 | allgemeine Anforderungen<br>*General requirements* | : | Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.<br>*Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standard, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.* |
| 2.2.8 | Bemerkungen<br>*Remarks* | : | Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.<br>*Materials analysis according to Attachment 4 was performed.* |

**2.3** **Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
*Evaluation of Documents provided by the manufacturer*

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2.3.1 | Technische Beschreibung<br>*Technical description* | : | Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.<br>*The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.* |

R124 E1*124R00/01*1922*00

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2.3.2 | Radzeichnungen<br>*Drawings of the wheel* | : | Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.<br>*The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.* |
| 2.3.3 | Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung<br>*Vehicle characteristics (description of application range)* | : | Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.<br>*The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.* |
| 2.3.4 | Werkstoffprüfungen nach Anhang 4<br>*Material Tests according to Annex 4* | | Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.<br>*The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.* |
| 2.3.5 | Bemerkungen<br>*Remarks* | : | - |

**2.4.** **<u>Allgemeine Angaben</u>**
***<u>Other information</u>***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2.4.1 | Ort der Prüfung<br>*Place of testing* | : | -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4<br>*- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4* |
| 2.4.2 | Datum der Prüfung<br>*Date of testing* | : | -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4<br>*- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4* |
| 2.4.3 | Bemerkungen<br>*Remarks* | : | - |

R124 E1*124R00/01*1922*00

**3.** **Anlagen** / ***Appendices*** -

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | Liste der Änderungen<br>*List of modifications* | : | entfällt / *not applicable* |
| 2. | Technische Beschreibung<br>*Technical description* | : | 21.06.2021<br>*June 21, 2021* |
| 3.1 | Radzeichnungen<br>*Drawings of the wheel* | : | TE7518-5L-TFJ vom 20.11.2020<br>mit Änderung vom 14.01.2021<br>*TE7518-5L-TFJ from November 20, 2020*<br>*with revision status January 14, 2021* |
| 3.2 | Zubehörzeichnung<br>*Drawings of the equipment* | : | AUTEC-Z-001 vom 21.08.2014 mit<br>Änderung vom 29.06.2020<br>*AUTEC-Z-001 from August 21, 2014 with*<br>*revision status June 29, 2020* |
| 4. | Werkstoffprüfungen nach<br>Anhang 4<br>*Material Test according to*<br>*Annex 4* | : | Vossen Manufacture (Thailand) Co. Ltd<br>Material Test Report TE7518-5L 18*7.5<br>vom 24.04.2021<br>*Vossen Manufacture (Thailand) Co., Ltd*<br>*Material Test Report TE7518-5L 18*7.5*<br>*from April 24, 2021* |
| 5. | Korrosionsprüfung<br>nach Anhang 5<br>*Corrosion Test*<br>*according to Annex 5* | : | RIO GmbH, Prüfbericht 21 03 0237 - Rev.1<br>vom 11.05.2021 mit Änderung vom 12.05.2021<br>*RIO GmbH, Test Report 21 03 0237 – Rev. 1*<br>*from May 11, 2021 revision status May 12, 2021*<br><br>RIO GmbH, Prüfbericht 21 04 0420<br>vom 16.06.2021<br>*RIO GmbH, Test Report 21 04 0420*<br>*from June 16, 2021* |

R124 E1*124R00/01*1922*00

6. Verwendungsbereich / *Scope of application* : Anlage 1 bis 10 zum Gutachten Nr.55042021

| Anlage / Ausfertigung *Attachment / Version* | Lochzahl / Lochkreis (mm) / Ø Mittenloch (mm) *Number of holes / pitch circle diameter (mm) / Ø center bore (mm)* | Einpresstiefe (mm) *Inset (mm)* | Datum *Date* |
|---|---|---|---|
| 1/1 | 5/100/57,1 | 46 | 02.07.2021 |
| 2/1 | 5/108/63,4 | 50 | 02.07.2021 |
| 3/1 | 5/108/65,1 | 49 | 02.07.2021 |
| 4/1 | 5/112/57,1 | 50 | 02.07.2021 |
| 5/1 | 5/112/57,1 | 51 | 02.07.2021 |
| 6/1 | 5/112/66,6 | 39 | 02.07.2021 |
| 7/1 | 5/112/66,6 | 49 | 02.07.2021 |
| 8/1 | 5/112/66,7 | 25 | 02.07.2021 |
| 9/1 | 5/114,3/66,1 | 39 | 02.07.2021 |
| 10/1 | 5/114,3/67,1 | 45 | 02.07.2021 |

## 4. Schlussbescheinigung
## *Statement of conformity*

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

*The Test Report comprises pages 1 to 11.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.*

R124 E1*124R00/01*1922*00

Typ / *Type* : **TE7518-5L**
Hersteller / *Manufacturer* : **AUTEC GmbH & Co. KG**

---

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer
KBA-P 00010-96 benannt.

*The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under*
*no. KBA-P 00010-96.*

Lambsheim 02.07.2021

Technischer Dienst • TÜVRheinland • Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile • M

Kocher
Sachverständiger Technischer Dienst
*Expert Technical Service*

DS/EK

00370947

R124 E1*124R00/01*1922*00

**Anlage 09** *annex 09* Prüfbericht / *Test Report* Nr.55042021 (01. Ausfertigung /01. *version*)

Prüfgegenstand / *Test object* PKW-Nachrüstrad / *Pattern part replacement wheel*
7.5Jx18H2 Typ / *Type* TE7518-5L
Hersteller / *Manufacturer* AUTEC GmbH & Co. KG



**Prüfgegenstand** / ***Test object*** Dimensionsgleiches PKW-Nachrüstrad/
*Pattern part replacement wheel*

| Ausführung/ *Version* | Kennzeichnung Rad / Zentrierring *Marking wheel / ring* | Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) *Number of holes/ pcd (mm)/ center hole-Ø (mm)* | Einpress-tiefe *Inset* (mm) | Radlast *Wheel load* (kg) | Abrollumfang *circumference* (mm) |
|---|---|---|---|---|---|
| 45 | TE7518-5L LK114,3/ohne Ring | 5/114,3/66,1 | 39 | 740 | 2200 |

**Befestigungsmittel** / ***Fixing elements***

| Nr. | Art der Befestigungsmittel/ *Type of fixing parts* | Bund *Profile* | Anzugsmoment *Torque* (Nm) | Schaftlänge *Length* (mm) |
|---|---|---|---|---|
| S01 | Serien-Schraube M14x1,5 | Kegel 60° | 130 | 27,5 |

**Verwendungsbereich** / ***Application***

Hersteller/Manufacturer Renault

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. *Vehicle manufacturer/ model name/ type/ approval number* | kW-Bereich *Power range* | Reifen *Tire size* | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise *Tire-referenced stipulations and notes* | Auflagen und Hinweise/ *Additional stipulations and notes* |
|---|---|---|---|---|
| Renault Espace (V) RFC e2*2007/46*0470*.. | 96-165 | 235/60R18 | A33 ECE | A07 A14 A21 A58 L06 S01 |

R124 E1*124R00/01*1922*00

**Allgemeine Hinweise** / ***General notes***

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben.
*Any safety-critical or environmentally relevant systems installed in the vehicle (e.g. tyre pressure monitoring systems) must remain fully functional following attachment of the pattern part replacement wheel.*

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.
*Minimum required speed ranges (with the exception of M+S treads) and load capacities of the tyres to be used can be found in the vehicle documents.*
*In addition, only tyres of a single model, and a single tyre type per axle are permitted. When different tyre types are used on front and rear axle, the vehicle and/or tyre manufacturer's instructions must be observed.*

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.
*Chassis and brake units must conform to serial production.*

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
*Pattern part replacement wheel purchasers must be pointed out that the tyre inflation pressure specified by the manufacturer must be observed.*

Der feste Sitz der Radschrauben / Muttern ist nach ca.50-100km Fahrstrecke zu überprüfen; dabei sind die Radschrauben / Muttern mit dem vorgeschriebenen Anzugsmoment nachzuziehen. Diese Kontrolle ist nach jeden lösen der Radschrauben / Muttern durchzuführen.
*The lug nuts and bolts should be re-tightened to the proper torque value after driving the vehicle for a distance of about 50-100km. This fastener check should be carried out every time the lug nuts and bolts are removed.*

**Spezielle Auflagen und Hinweise** / ***Stipulations and notes***

**A07** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die in der Tabelle "Befestigungsmittel" (Seite 1) aufgeführten Serien-Radschrauben /-Radmuttern oder Zubehör-Schrauben/-Muttern, die den Serienbefestigungsmitteln im Aufbau entsprechen, verwendet werden.
*Only original equipment wheel-screws / -nuts or supplied wheel-screws /-nuts with the functional principle of the original equipment may be used for mounting the wheels.*

**A14** Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.
*Only adhesive weights may be affixed to the exterior of the rim below the bead seat for balancing the wheels. Care must be taken to ensure 2 mm clearance from the caliper when selecting the adhesive weights.*

R124 E1*124R00/01*1922*00

**A21** Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Metallschraubventile mit Befestigung von außen zulässig. Bei Verwendung bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 210 km/h (bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit, Fzg.-Schein, Ziff. 6 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld T oder bei Verwendung von Winterreifen mit Geschwindigkeitssymbol Q, R, S, T oder H) sind auch Gummiventile zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile müssen den Normen E.T.R.T.O., DIN oder Tire and Rim entsprechen und dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

*Only tubeless tyres are permitted. If no TPMS sensors are used, metal screw valves with attachment from outside are permitted. If the tyre is used up to a maximum speed of 210 km/h (maximum speed due to design as per former German vehicle license, item 6, or Certificate of Registration, field T, or in the case of winter tyres with speed symbols Q, R, S, T or H), rubber valves are also admissible. If valves with TPMS sensors are used, manufacturer recommendations and instructions must be observed. Valves and sensors must be suited to the specified air pressure and maximum speed. Valves must conform to E.T.R.T.O., DIN or Tire and Rim standards, and must not project beyond the edge of the rim.*

**A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

*Only fine-linked snow chains, which come to an overall thickness of not more than 12 mm (including chain joint), may be used at the front axle.*

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

*Wheel/tyre combination(s) is (are) not permissible on vehicles with all-wheel drive.*

**ECE** Die Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad-/Reifen-Kombination sind zu beachten.

*The use of this wheel/tyre combination is not permitted unless already previously approved by the manufacturer for serial production (see EC Certificate of Conformity). Any necessary adjustments, instructions and recommendations specified by the vehicle manufacturer in connection with the use of this wheel/tyre combination must observed.*

**L06** Diese Rad-/Reifen-Kombination(en) ist (sind) zulässig an Fahrzeugausführungen mit und ohne Allradlenkung (4WS).

*This wheel / tire combination (s) is (are) permitted on vehicle versions with and without four-wheel steering (4WS).*

**S01** Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

*Only the serial fixing components No. S01 (see page 1) are to be used to attach the replacement wheels.*

Lambsheim, 2. Juli 2021

DS/EK 00370945.DOC

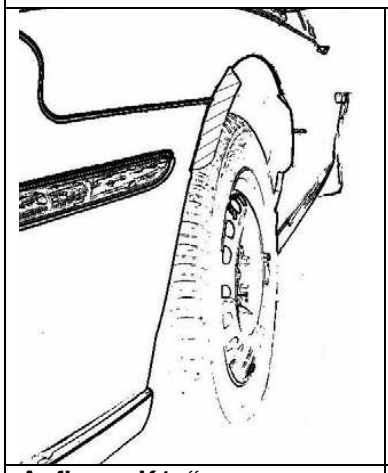
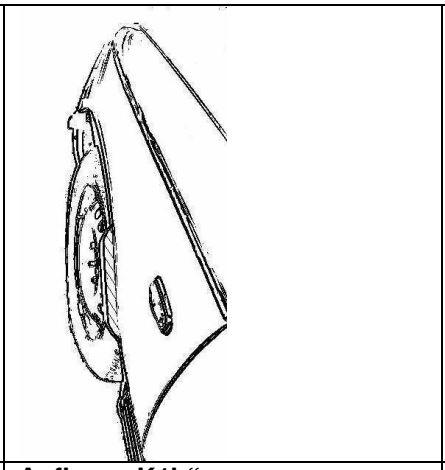
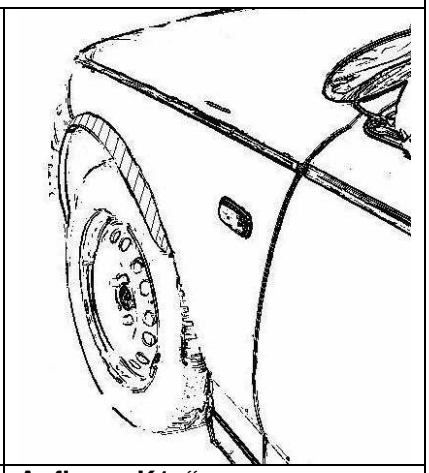
R124 E1*124R00/01*1922*00

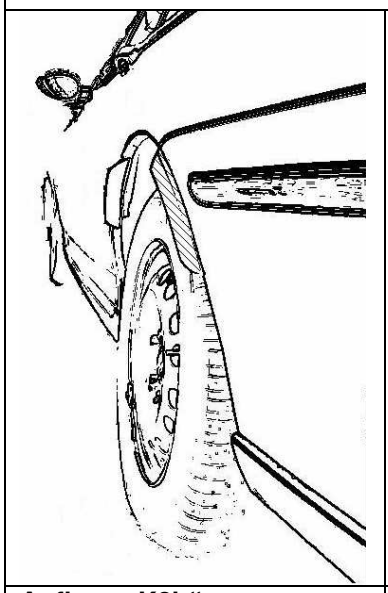
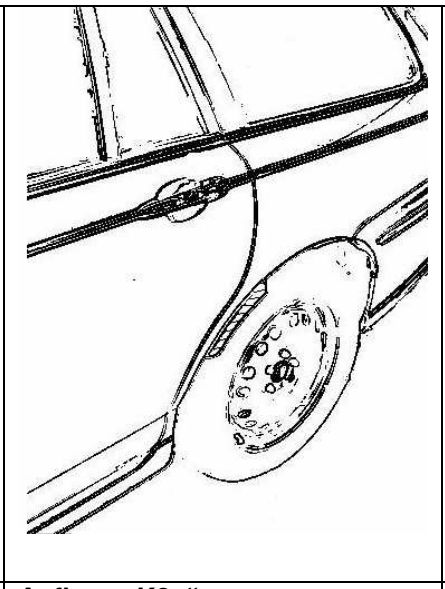
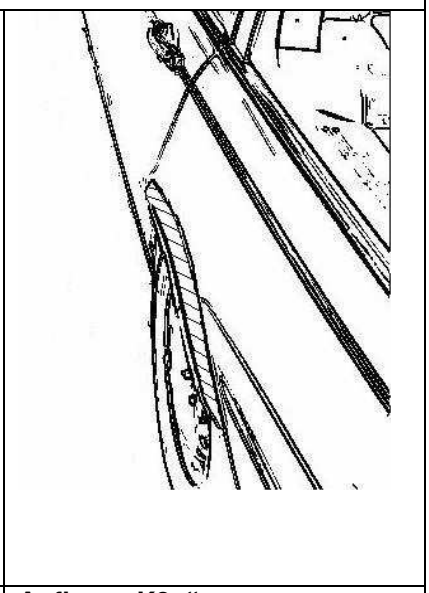
**Hinweisblatt „Radabdeckung“**

Die nachfolgenden Bilder stellen schematisch dar, wie und an welchen Stellen die Radabdeckung mit Hilfe von Zusatzleisten (schraffiert), die im Fachhandel (auch als Meterware) in verschiedenen Breiten erhältlich sind, gem. den Auflagen

K1a, K1b, K1c und
K2a, K2b, K2c

hergestellt werden können. Die Zusatzleisten sind dauerhaft an die äußeren Kotflügelkanten zu kleben.

| **Vorderachse** | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| **Auflage „K1a“** | **Auflage „K1b“** | **Auflage „K1c“** |
| Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte | Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte | Beispiel für eine Leiste im Bereich von 30° vor bis 50° hinter der Radmitte |

| **Hinterachse** | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| **Auflage „K2b“** | **Auflage „K2a“** | **Auflage „K2c“** |
| Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte | Beispiel für eine Leiste im Bereich 0° bis 30° vor der Radmitte | Beispiel für eine Leiste im Bereich von 30° vor bis 50° hinter der Radmitte |

# Wichtige Hinweise zur Pflege

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer neuen hochwertigen AUTEC Leichtmetallräder.

Wie so viele Dinge unterliegen auch Aluminiumfelgen einer Vielzahl von äußeren Einflüssen, wie z.B. **heißer Bremsstaub, Schmutz und Feuchtigkeit, Salz, Steinschlag**. Diese Einflüsse können Aluminiumräder schnell beschädigen, was aber durch gute Pflege leicht vermieden werden kann.
Damit Sie also möglichst lange Freude an unseren Rädern haben, empfehlen wir die folgenden wichtigen Hinweise und Pflegemaßnahmen zu beachten:

## 1. Wie oft müssen Felgen gesäubert werden?

Je länger eine Felge mit Schmutz behaftet ist und je aggressiver die Verschmutzung, desto schneller kann sie beschädigt werden. Die Felgen sollten deswegen spätestens alle 2 Wochen außen und innen gereinigt werden. Somit kann sich kein Bremsstaub, kein Schmutz, oder Salz festsetzen. Im Winter empfehlen wir die Felgen 1x pro Woche zu säubern um diesem Problem entgegen zu wirken.

## 2. Was muss bei der Auswahl der Reinigungsmittel beachtet werden?

Grundsätzlich sollten Felgen mit warmen Wasser, handelsüblichem Auto-Shampoo oder Spülmittel gereinigt werden. Bei der Verwendung von „Felgenreinigern“ muss unbedingt zuerst die Gebrauchsanweisung (Einwirkzeit, Anwendungshinweise) des Herstellers gelesen werden. Es dürfen keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. laugen-, säure- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel) verwendet werden. Diese greifen nicht nur den Lack, sondern evtl. auch Bremsscheiben, Bremsschläuche oder Radbolzen an.

## 3. Was gibt es sonst noch zu beachten?

- Felgen sollten im kalten Zustand gereinigt werden, um ein Eintrocknen des Reinigers zu vermeiden.
- Die maximale Einwirkzeit des Reinigers darf nicht überschritten werden.
- Benutzen Sie zum reinigen nur saubere und intakte Schwämme oder Bürsten.
- Verwenden Sie für die Reinigung Ihrer AUTEC-Leichtmetallräder keine Scheuermittel, Stahlwolle, Topfreiniger, Kalkentferner oder Autopolitur mit Schleifpartikeln.
- Felgen sollten nicht nur auf der Designseite, sonder auch von der Rückseite vom Schmutz und Bremsstaub gereinigt werden.
- Der Reiniger muss nach dem Waschen der Felgen ausreichend abgespült werden.
- Bei Reinigungen in Waschanlagen ist zu beachten, dass die Räder nur mit weichen Bürsten oder Textilien in Kontakt kommen.
- Lackschäden sollten direkt ausgebessert werden, um eine Oxidation der Felge zu vermeiden.
- Zusätzlich können die Räder mit handelsüblichen Felgenversiegelungen behandelt werden. Bitte auch hier die Gebrauchsanweisung beachten.

## 4. Reparaturen durch „Optische Radaufbereitung“

In einigen Betrieben des KFZ-Bereiches wird intensiv Werbung für die Möglichkeit sogenannter „optischer Radaufbereitung“ gemacht, mit der eventuelle Schäden am Rad repariert werden können. Es bestehen jedoch erhebliche Bedenken bezüglich der Sicherheit solch aufbereiteter Räder:

- Die „optische Radaufbereitung“ beinhaltet häufig den Abtrag von Material mittels spanender Verfahren (Drehen Schleifen), wobei in aufbereitenden Betrieben keine ausreichende Kenntnis über den spezifischen Eingriff und den ggf. gravierenden Einfluss auf die Festigkeit des Rades besteht!
- Die Aufbereitung kann eine komplett-Lackierung bedeuten, die zumeist mit einer starken Erhitzung des Rades einhergeht. Dies ist gleichbedeutend mit thermischen Verfahren, die die Materialstruktur ändern und die Festigkeit nachhaltig schädigen können.
- Die Reparaturmöglichkeit wird mit „TÜV-Siegel“ beworben. Es ist hier jedoch darauf hinzuweisen, dass damit im allg. die Maschinen der Radaufbereitung gemeint sind, die TÜV-geprüft sind, nicht jedoch ein vom TÜV allgemein abgenommenes Verfahren der Aufbereitung!

Wir müssen aus diesen Gründen leider dringend von solchen Verfahren abraten und darauf hinweisen, dass keinerlei Haftung für aufbereitete Räder gewährt werden kann.

Schifferstadt, 21. März 2012

**AUTEC GmbH & Co. KG**

Ziegeleistraße 25
D – 67105 Schifferstadt

Tel.: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 0
Fax: +49 (0) 62 35 / 92 66 - 92
Email: info@autec-wheels.de
www.autec-wheels.de